

# ÉTUDES BALKANIQUES

ISSN 0324-1654

*Sofia • 2002 • 4*

ACADÉMIE DES SCIENCES DE BULGARIE  
INSTITUT D'ÉTUDES BALKANIQUES

## S O M M A I R E

<b>R. BOZHILOVA.</b> Makedonien – von einem einheitlichen Staat zur Föderation mit Unklarheiten...? Hat dieser Prozeß historische Wurzeln? .....	3
<b>B. PETROV.</b> Collaboration in the Balkans during World War II – Forms, Motives and Results .....	13
<b>ZH. POPOV.</b> The Bulgarian Issue in Romania's Early 20 <sup>th</sup> Century Balkan Policy until 1912 .....	27
 <i><b>Interrelations linguistiques et culturelles balkaniques</b></i>	
<b>C. LESCHBER.</b> Die areale Distribution der Protobulgarismen auf dem dakorumänischen Sprachgebiet .....	48
<b>A. PETROVA.</b> La conceptualisation de la <i>joie</i> dans les langues bulgare et grecque .....	62
<b>S. JANAKIEVA.</b> La notion de <i>ὁμόγλωττοι</i> chez Strabon et la situation ethno-linguistique sur les territoires thraces .....	75
<b>L. ANTONOVA-VASILEVA.</b> A propos des noms propres et de leurs dérivés dans le folklore bulgare .....	80
<b>B. GANEVA.</b> Les éléments d'initiation dans la ballade populaire roumaine <i>Miorița</i> .....	91
<b>B. BESHEVLIEV, P. BOYCHEVA.</b> Journal de voyage des boyards de Valachie en mission à Constantinople 1822 .....	100
<b>S. PASKALEVSKI.</b> Le problème de l'image plastique et la nature de la plasticité dans l'œuvre de Brancusi .....	114

### ***Comtes rendus***

- B. SAMARDJIEV.** Ouvrage précieux illustrant les relations bulgare-russes sous le gouvernement de Stambolov (*Попов, Радослав. Русия срещу Стамболов или Стамболов срещу Русия*) . . . . . 123
- E. NIKOVA.** What is to be a woman and a man in the Balkans (Gender Relations in South Eastern Europe: Historical Perspectives on Womanhood and Manhood in 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> Century. Eds. *M. Jovanović* and *Sl. Naumović*) . . . . . 130

### ***Notices bibliographiques***

- Crampton, R.* The Balkans since the Second World War (**J. МОСНИК**) . . . . . 136
- Първанова, З.* Между неосъществения Хюриет и неизбежната война (**S. EL DAROV**) . . . . . 138
- Стошлова, Т.* Третият Рим. Мирните решения на руската имперска политика в Юго-източна Европа през XVIII век (**P. DANOVA**) . . . . . 141
- Мутафова, К.* Старопрестолният Търнов в османотурската книжнина XV-XVI век (**M. KALICIN**) . . . . . 144
- Фотић, Ал.* Света Гора и Хиландар у Османском царству XV-XVII век (**V. OBRESHKOV**) . . . . . 149
- Response to the Review by N. Aretov on the book “St Mount Athos and the Bulgarian New-martyrdom” by Konstantinos Nichoritis . . . . . 151

### ***Vie scientifique***

- D. PARUSHEVA.** The Balkans: Mapping Identities (18<sup>th</sup>-21<sup>st</sup> C.) First International NEXUS Conference . . . . . 153
- DI. HAKOV.** Second International Turkological Symposium. Mostar – 2002 . . . . . 158
- R. KOMSALOVA.** Anniversary of the outbreak of the Balkan War . . . . . 160
- P. STEFANOV.** Jubilee conference on the Eparchate of Varna and Preslav . . . . . 161
- P. STEFANOV.** Conference on anti-Semitism in the Balkans . . . . . 162
- ÉTUDES BALKANIQUES 2002, 1-4** . . . . . 164